

THÉÂTRE DE L'OPÉRA COMIQUE

L'AMOUR AFRICAÏN

Opéra-Comique en 2 Actes

Poème de
M. ERNEST LEGOUVÉ
de l'Académie Française

Musique de
E. PALADILHE

PARTITION CHANT & PIANO

Prix: 12^e net.

PARIS, G. HARTMANN, ÉDITEUR,
19, Boulevard de la Madeleine.

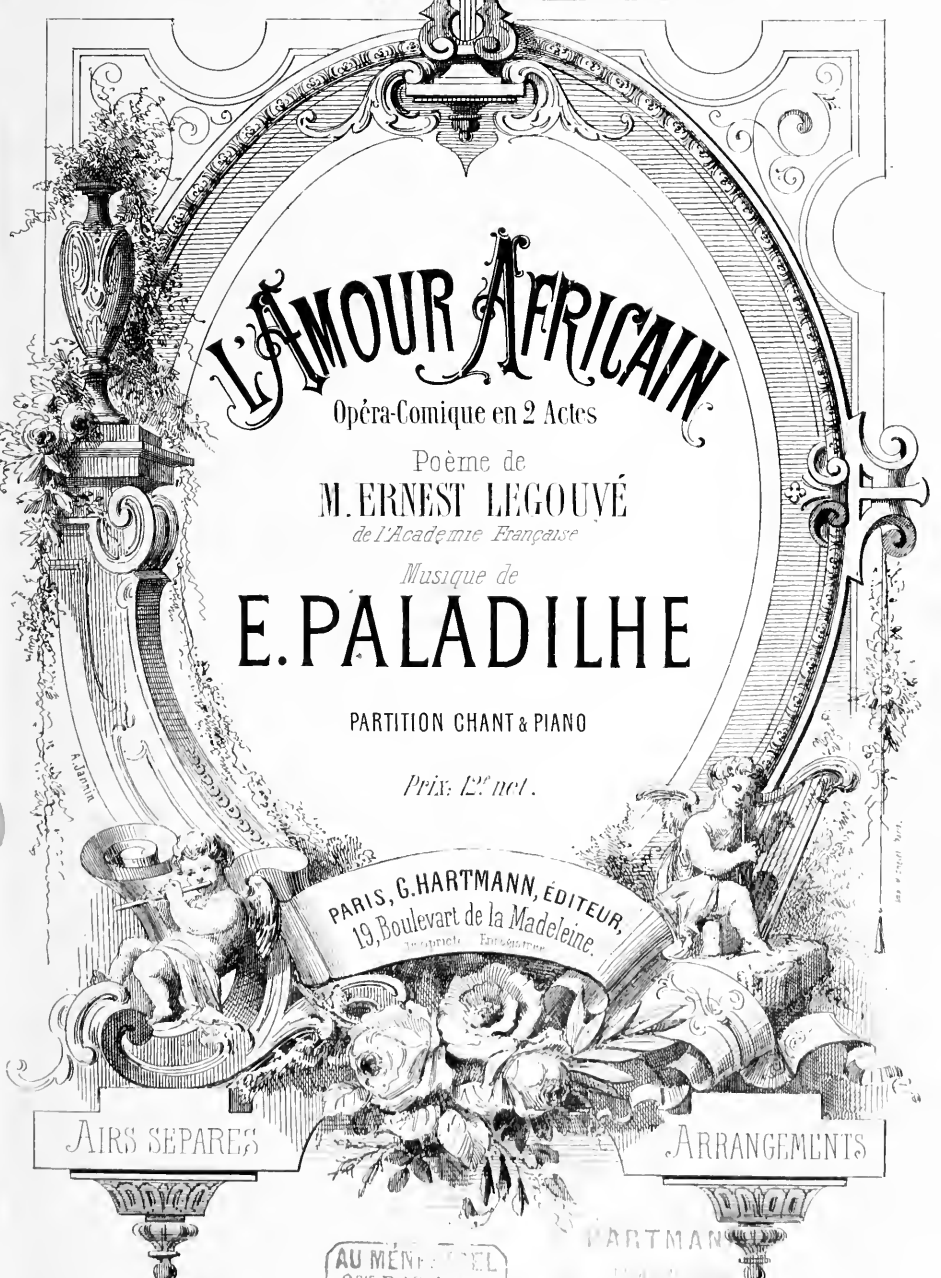
AIRS SÉPARÉS

ARRANGEMENTS

AU MÈNÉGE
205 R. Vivienne
HEUGEL & C^e

HARTMANN

19, Boulevard de la Madeleine
PARIS



L'AMOUR AFRICAÏN

OPÉRA COMIQUE EN DEUX ACTES.

La mise en Scène de M. CHARLES PONCHARD.

PERSONNAGES.

ARTISTES.

MARGARITA..... (MOÏANA)	Soprano	M ^{mes} DALTI.
LA COMTESSE	„	„ DUCASSE.
PAUL..... (NOUMAN)	Ténor	MM. NICOT.
RAYMOND..... (ZEÏN)	Baryton	„ MELCHISSÉDEC.
LE COMTE..... (MUSTAPHA)	Baryton ou Basse chantante	„ ISMAEL.

— CHŒURS. —

CATALOGUE DES MORCEAUX.

ACTE I.

	<i>Pages</i>
OUVERTURE	1.
DUO	2.
Je ne rêve que belle fête..... (Le Comte, La Comtesse)..... S. B.	
MELODRAME	26.
CHANSON ITALIENNE	28.
La Fiorentina..... (Margarita)..... S.	
CHŒUR DES OLIVETTES.....	36.
Amis, au son des musettes	
COUPLETS	50.
Conduit dans ce riant séjour (Le Comte)..... B.	
QUINTETTE.....	54.
Ô charmant voyage... (Marg. La C. Paul. Raym. Le C..... S. S. T. B.	
COMPLAINTÉ.....	70.
Oyez les tristes contretemps... (Le Comte)..... B.	
ARIOSO.....	77.
Chers amis d'un jour..... (Margarita)..... S.	
QUINTETTE FINAL.....	80.
Le cœur me bat..... (Marg. La C. Paul. Raym. Le C..... S. S. T. B.	

ACTE II.

ENTR'ACTE	101.
INTRODUCTION	103.
ROMANCE	107.
Couché sur la terre brûlante (Paul)..... T	
CHANT DU CHEVAL.....	112.
Abjer, le buvenir d'air..... (Raymond)..... B.	
LEJETTO	122.
Il est pris, le fils du désert... (Paul, Raymond)..... T. B.	
MARCHE ARABE	130.
STROPHES ET DUO	133.
[STROPHES. Laissez moi partir... (Margarita)..... S.	
[DUO. Divin transport..... (Margarita, Paul)..... S. T.	
TRIO	153.
Tu l'as juré..... (Margarita, Paul, Raymond) S. T. B.	
CHŒUR FINAL.....	179.
Honneur, honneur	

L'AMOUR AFRICAIN

1

OPÉRA-COMIQUE EN DEUX ACTES.

Poème de
ERNEST LEGOUVÉ.

Musique de
E. PALADILHE.

OUVERTURE.

All^o Moderato.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of four systems of music. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The first system begins with a forte (*f*) dynamic and includes a triplet of eighth notes in both staves. The second system features a fortissimo (*ff*) dynamic with a tremolo effect and a pedaling instruction (*con Ped*). The third system is marked mezzo-forte (*mf*). The fourth system concludes with a decrescendo (*Dim.*) and a *Rit.* (ritardando) instruction. The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings.

f *ff* tremolo con Ped

f *ff* trem. con Ped

mf

Dim. *p* *Rit.*

8^{va} bassa.

Audantino.

Cor. 3 3

3 3 3 3

p

Hautbois. 3

3 3 3 3 3 3

Ped.

3 3 3 3

Rit.

Viol.

Tempo.

sf. *Rit.*

Leggiero.

3 *2*

Detaché.

Dim

mf *Rit.*

All^o vivace.

p *ff*

Ped

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present in the left hand, along with a *Ped* (pedal) instruction.

Second system of the piano score, continuing the melodic and rhythmic development in both hands.

Third system of the piano score, showing further melodic and harmonic progression.

Fourth system of the piano score, featuring a *ff* dynamic marking in the left hand.

Fifth system of the piano score, characterized by a dense texture of chords in the right hand and a steady eighth-note accompaniment in the left hand. Dynamic markings of *f* and *p* are visible.

Sixth system of the piano score, concluding with a melodic flourish in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamic markings of *ff* and *p* are present.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#), 4/4 time signature. The piece begins with a piano introduction. The first measure has a dynamic marking of *f*. The second measure has a dynamic marking of *p*. The third measure has a dynamic marking of *sf*. The fourth measure has a dynamic marking of *p*. The system concludes with a fermata over the final note.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#), 4/4 time signature. The first measure has a dynamic marking of *f*. The second measure has a dynamic marking of *p*. The third measure has a dynamic marking of *sf*. The fourth measure has a dynamic marking of *p*. The system concludes with a fermata over the final note.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#), 4/4 time signature. The first measure has a dynamic marking of *p*. The second measure has a dynamic marking of *sf*. The third measure has a dynamic marking of *p*. The fourth measure has a dynamic marking of *p*. The system concludes with a fermata over the final note.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#), 4/4 time signature. The first measure has a dynamic marking of *f*. The second measure has a dynamic marking of *f*. The third measure has a dynamic marking of *ff*. The fourth measure has a dynamic marking of *p*. The system concludes with a fermata over the final note.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#), 4/4 time signature. The first measure has a dynamic marking of *f*. The second measure has a dynamic marking of *p*. The third measure has a dynamic marking of *f*. The fourth measure has a dynamic marking of *p*. The system concludes with a fermata over the final note.

Sixth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#), 4/4 time signature. The first measure has a dynamic marking of *Cresc.*. The second measure has a dynamic marking of *ff*. The third measure has a dynamic marking of *Rit.*. The fourth measure has a dynamic marking of *ff*. The system concludes with a fermata over the final note.

Tempo.

Cresc.

ff

ff *Quiero.*

Viol.

Viol.

ff trem.

Sempre ff

ff *Dim.* *Con espresa.* **p**

Andante.

Andante. *v*elle *p* Cantabile.

Rit. a Tempo.

f *p* *p*

Cres - - - ven - - - do

f *ff* *p*

f *f* *Rit.* *p* *Rall.*

1^o Tempo. All^o

trem.

p

ff p

Cresc.

Trem.

ff p

p

f p

p

Cresc.

cen do.

f

Cresc

All^o

ff

Rit.

ff p

p

First system of musical notation. The right hand plays a series of chords with a melodic line. The left hand plays a rhythmic accompaniment. A 'Ped' (pedal) marking is present in the second measure of the bass line.

Second system of musical notation. The right hand continues with chords and a melodic line. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p* (piano) in the first measure and *ff* (fortissimo) in the fourth measure.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with a *Cresc* (crescendo) marking. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *p* (piano) in the fourth measure.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a *Cres* (crescendo) marking. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *cen* (crescendo) in the second measure.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a *do* marking. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *poco* (poco) in the second measure and *a poco* (poco) in the fourth measure.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a *f* (forte) marking. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *Cresc* (crescendo) in the second measure and *ff* (fortissimo) in the third measure.

8

Un peu retenu.

ff *Rit.* *ff*

ff *très marqué.*

All^o Vivace.

Rit.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The music consists of several measures with complex chordal textures and melodic lines.

Second system of musical notation, starting with a dynamic marking of *ff* (fortissimo). The music continues with intricate harmonic structures and rhythmic patterns.

Third system of musical notation, maintaining the complex harmonic and melodic development of the piece.

Fourth system of musical notation, showing further progression of the musical themes.

Fifth system of musical notation, characterized by dense chordal textures and active melodic lines.

Sixth system of musical notation, featuring a dense texture of chords and complex rhythmic patterns.

Seventh system of musical notation, concluding the page with a dynamic marking of *ff* and the word "Ritard." (ritardando) indicating a deceleration of tempo.

Rép: Bon, le voilà parti !

N^o 1.
DUO.

LA COMTESSE.

LE COMTE.

PIANO.

Allegro.

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment for the Comtesse and Comte. The piano part is in G major, 2/4 time, and includes dynamic markings like 'f' and 'p', and a 'Rit.' marking.

LE COMTE. *a piacere.* And^{te}

Je ne rê - ve que bel - le fê - - te! Je ne

long.

Andante.

Musical score for the second system, featuring the Comte's vocal line and piano accompaniment. The piano part is in G major, 2/4 time, and includes dynamic markings like 'p' and 'tr.'

rê - ve que belle fê - te. Concerts, spectacles inéon.

Musical score for the third system, featuring the Comte's vocal line and piano accompaniment. The piano part is in G major, 2/4 time, and includes dynamic markings like 'tr.'

-mus! Je ne rê-ve, je ne rê-ve que bel - le fê -

p *Rit.*

a Tempo. LA COMTESSE.

-te! Moi, plus modeste et plus dis-crè-te,

p *Leggiero.*

Je ne rê-ve que de me - mus!

All.^o Mod^{to}

Suivez.

LE COMTE.

Des joi - sées les plus hau - tes, D'un plai - sir

Legatissimo.

pur, a - é - ri - en, Je veux, moi, transporter mes liô - -

LA COMTESSE.
-tes! Je veux que les miens mangent bien,

P *leggiero.*

LE COMTE.
— je veux que les miens mangent bien! Pour posséder quel -
a Tempo

P *Suivez.*

ques grands maîtres, Pour posséder quelques grands maîtres, Rien ne -

coû - te à ma noble ar - deur, — Non, rien ne

Cresc.

LA COMTESSE. *P*

Combien j'ai fait de ki - lo -

coû - - te à ma noble ar - deur!

f *p* *tr*

- mè - tres Pour trou - ver un bon four - nis - seur! Com - bien de ki - lo -

f *tr* *8* *mf* *Cresc* *tr*

- mè - tres Pour trou - ver un bon four - nis - seur! *Audante.*

LE COMTE. *p* *Audante.*

Ah! la don - ce *Audante.*

f *p*

Ah! comme à nous deux, Nous sommes heu-
vi - e, Prose et poé - si - e!

- reux! Ah! *Rit.*
Ah! *Rit.*

All^o con moto.

A tous nos ti - tres de no - bles - se, J'en a - jout -
p *Leggiero.*

- te un; le cor - don bleu! Et je m'appel - le la Com -

a. C. *p*
 _tes - se, la Com - tes - se du Pot au feu!

e. C. Ah!

Cresc. *p*

Cresc.
 Je m'ap - pel - le la Com - tes - se, la Com -

Cresc.
 j'ai - me l'art a - vec i - vres - se, Le dieu

p *Cresc.*

f *p*
 _tes - se du Pot au feu, la Com - tes - se du

des arts est mon dieu! le dieu des beaux arts

1a
C.

Pot an feu! A tous nos

p *p*

1e
C.

est mon dieu! L'amour de l'art est un noble se, Je m'é-

p *p* *Cresc.*

ti-tres de no-bles-se J'en a-joute un:

f

-erie en mon noble feu: Le dieu des beaux arts

f

f

le cor-don bleu! Et je m'ap-pel-le la Com-tes-se, la Com-

p

est mon dieu! Oui, j'ai me

f *p* *Cresc.*

Cresc.

la G. *Cresc.*
 _tes - se du Pot au feu! Oui je suis la Com - tes - se du

le G. *Cresc.*
 l'art a - vec i - vres - se, Le dieu des arts

f

f
 Pot au feu! A tous nos ti -

f
 est mon seul dieu, l'a - mour de l'art est ma no -

f

Rit.
 - tres de no - bles - se J'en a - joute un, j'en ajoute un: le cordon -

Rit.
 - bles - se! le dieu des arts, le dieu des beaux arts est mon

Rit.

And^{te} (faisant la révérence)

bleu! Ah! cher

(s'inclinant)

dieu! Ah! Com - tes - sé du Pot au feu!

And^{te}

f *mf* *p*

Suivez.

a piacere

com - te des beaux arts... Comme à nous deux,

p *All^o*

Comme à nous deux,

Rit.

p *Suivez.* *p* *Suivez.* *p* *All^o*

f

Nous sommes heu.reux!

f

Nous sommes heu.reux!

f *accelerando* *Sempre* *ff* *ff*

Aude Le COMTE.

f

Je fais, lorsque je suis en verve, Jouer Rachel avec Tal-

Suivez.

La Cène All.^o Moderato

p Je guette certai-ne con-serve qu'on fait à l'isthme Pa-na-ma...

All.^o moderato.

f *p*

Dolce.

Le COMTE.

p

O la douce vi - - - e! Prose et po_é_

tr#

p

O la dou_ee vi -

- si - e, Comme à nous deux, Nous sommes heureux!

1^{re} C. *Cres - - cen - - do*
 e! Prosect poé - si - e, Comme à nous deux, Nous som - mes heu -

1^{re} C. *Cres - - cen - - do*
 Comme à nous deux, — Nous sommes heureux, nous som - mes heu -

f *Rit.* *Andante.*
 - reux, Comme à nous deux, nous som - mes heu - reux!

f *Rit.* *Andante.*
 - reux, Comme à nous deux, nous som - mes heu - reux!

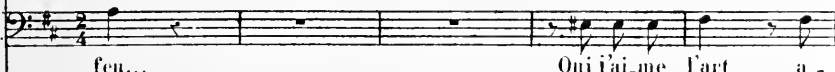
f *mf* *Rit.* *Andante.*

(faisant la révérence.) *3*
 Cher Com - te des Beaux Arts!

Rit. *3*
 Com - tes - se du Potna

All.^o con moto.

1a C.  A tous nos ti - tres de no - bles - se J'en a - jou -

1a C.  feu... Oui j'ai me l'art a -
All.^o come prima.

p 

te un: le cor - don bleu, Et je — n'appel -

avec i - vres - se! L'amour de l'art, l'a - mour de

Cres. 

le la Comtes - se, la Comtes - se du Pot au feu

l'art est ma no - bles - se, ma no - bles - se, Oui

en - do *p* 

la C. *Cresc* - -

Je m'ap-pel - le la Com-tes - se, la Com-tes se du.

le C. *Cresc* - -

j'ai - me l'art a - vec i - vres - se, Le dieu des arts

mf *Cresc* - -

f *accelerando*

Pot - au feu! ————— la Comtes - se du Pot au feu, Je m'ap -

f

est mon dieu, le dieu — des beaux arts est mon dieu! Oui j'ai me

f *mf* *accelerando.*

-pel - le la Com-tes - se du Pot au feu! Je m'ap-pel-le la Com-

l'art a-vec i-vresse, a-vec i-vres - - se, L'amour de l'art est ma no -

f *mf*

a. *a.* *2.*
_tes - se du Pot au feu!
e. *e.*
_bles - se, ma no bles - se, Le dieu des beaux arts est mon
f *f*

ff *trem.*
Oui, je m'ap - pel - le la Com - tes - se du Pot
dieu, - Oui - mou
Ped

au feu!
- seul dieu!
f

3^e 1bis.
MÉLODRAME.

Rép: Il sera l'étoile de notre soirée.

All^{to}

PIANO.

pp *Sempre staccato.*

The first system of the piano accompaniment is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). It begins with a dynamic marking of *pp* and the instruction *Sempre staccato.* The right hand features a series of chords and eighth-note patterns, while the left hand provides a simple bass line.

(ou parle)

Rit.

Tempo.

The second system continues the piano accompaniment. It includes a tempo change from *Rit.* to *Tempo.* The right hand continues with chords and eighth notes, and the left hand maintains its bass line.

The third system of the piano accompaniment shows the continuation of the musical texture with chords and eighth-note patterns in both hands.

The fourth system continues the piano accompaniment, featuring a mix of chords and eighth-note figures.

Tranquillo.

The fifth and final system of the piano accompaniment concludes with a tempo marking of *Tranquillo.* The right hand plays chords and eighth notes, while the left hand plays a steady bass line.

Sempre stacc.

p

pp

pp

f

The image shows a page of musical notation for piano, numbered 27 in the top right corner. The page contains six systems of music, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system begins with the instruction "Sempre stacc." (Always staccato). The music consists of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The first system has fingerings 3 and 2 indicated above the notes. The second system has fingerings 3 and 2. The third system has fingerings 3 and 2. The fourth system has fingerings 3 and 2. The fifth system has fingerings 3 and 2. The sixth system has fingerings 3 and 2. The dynamics range from piano (*p*) to pianissimo (*pp*) and fortissimo (*f*). The piece concludes with a double bar line.

Œ 2.
CHANSON ITALIENNE.

Rép: Permettez-moi seulement de donner un ordre.

All^{to} non troppo.

MARGARITA.

mf bien rythmé.

p

La Fioren-ti-na La

p

più ca-ri-na La più vez zosa e bella è la mia

p

Ni - na, E' l' amio - te - so - ro, Io l'a - mo, l'a - do - ro Sta per ve-

- nir ed io l'aspet - to quà. Ad ogn'is - tan - te

— D'amor tre - man - te Mi parch'io la veg - gia appa - rir —

— E — lun - go FA - re - no Pas - seggio in - dar - no

Cresc.

Pien di tris-tez-zae di de-sir Ah! _____ ah!

f *p*

Cresc. *f* *p*

Vien! _____ o caramia di - let - ta Mie penne a con-so-

f *p* *p rit:*

f *p* *suitez.* *p* *suitez.*

Tempo

lar! Non pin tardar _____ il tuo fe - del tas - petta

p

Tempo.

p

ped

non pin tar - dar Omia di letta mia diletta Ah! _____ non

p

più tardar Il tuo fe- del vas - petta non più tar - dar La _____
f. rit. *Tempo.* *p*
f *suivez.* *p* *Tempo.*

_____ *cres -*
 _____ *cresc.*

- cen - - - do *f*
f *f* *f*

ff

p

dim.

Pian - go, sos - pi - ro, Per te io de - li - ro, Vieni a dar

p

tregua al mio cru - del mar - ti - ro Del Pa - ra - di - so Il

p

dol - ce tuo sor - ri - so Tut - te le gioie in - siemmi da - rà

p

Al tuo cos - pet to Pien di di - let - to

Mi senti - rò bal zari! cor! Ah! — voi ta ch'io mo - ra?

Deh! vieni or o - ra E mi ve - drai mo rir d'a - mor! Ah!

Ah! — Vieni! — o ca - ramia di -

suivrez.

rit: a Tempo.

let - ta! *p* mie pene a con-so - lar Non più tar-dar—

a Tempo.

p suitez.

— Il tuo fe - del t'as - petta non più tar - dar

p

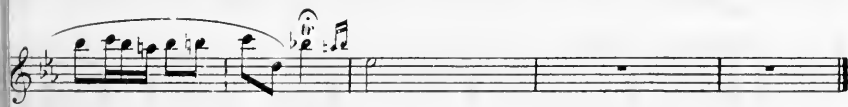
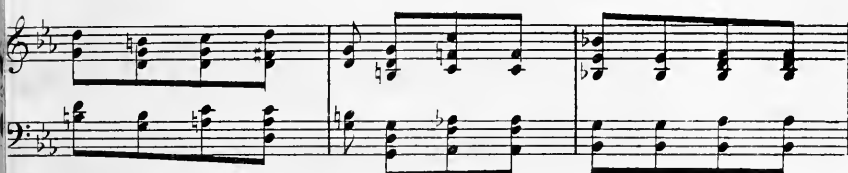
O mia di letta! mia di letta Ah! non più tardar Il tuo fedelt'as-

a Tempo.

petta non più tar - dar! Ah!

f rit: *f* *détaché.*

f suitez.



Œ 3.
CHŒUR DES OLIVETTES.

Rép: Elle est pour nourrir.

All^o vivo.

1^{er} SOPRANI.

2^{es} SOPRANI.

1^{er} et 2^{es} TENORS.

1^{er} et 2^{es} BASSES.

PIANO.

All^o vivo.

p Orchestre.

cresc: - - - - -

f

8^a

p Tambourin et 1^{re} Flute sur le Théâtre.
(On parle.)

8^a

8^a

A-mis,
A-mis,
A-mis,

(Chœur dans la coulisse.)

8^b

au son des mu - set - tes Et du tam - bou - rin, _____

au son des mu - set - tes Et du tam - bou - rin, _____

au son des mu - set - tes Et du tam - bou - rin, _____

La la la _____

8^b

Ped

chan-tous tous les o-li-vet-tes Et leur gai re - frain;

chan-tous tous les o-li-vet-tes Et leur gai re - frain;

chan-tous tous les o-li-vet-tes Et leur gai re - frain;

La la la

8^{va} 8^{va}

Ped

Au sou des mu - set-tes Et du tam-bou -

Au sou des mu - set-tes Et du tam-bou -

Au sou des mu - set-tes Et du tam-bou -

Au sou des mu - set-tes Et du tam-bou -

Rit

-rin, Chantons tous les o-li-vet-tes et leur gai re - frain;

-rin, Chantons tous les o-li-vet-tes et leur gai re - frain;

-rin, Chantons tous les o-li-vet-tes et leur gai re - frain;

-rin, Chantons tous les o-li-vet-tes et leur gai re - frain;

3^a

Ped

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass range. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a steady eighth-note bass line. A '3^a' marking is placed above the piano part, and a 'Ped' (pedal) marking is below it.

A mis, au son des mu-set - tes Et du

A mis, au son des mu-set - tes Et du

A mis, au son des mu-set - tes Et du

3^a

Detailed description: This system continues the musical piece with four vocal staves and piano accompaniment. The vocal parts sing the lyrics 'A mis, au son des mu-set - tes Et du'. The piano accompaniment features a right-hand part with chords and a left-hand part with a steady eighth-note bass line. A '3^a' marking is placed above the piano part.

la la la _____

tam-bou - rin, _____ Chantons

tam-bou - rin, _____ Chantons

tam-bou - rin, _____ Chantons

8^a-----

Ped

Detailed description: This system contains five staves. The top three staves are vocal parts with lyrics. The fourth staff is the piano accompaniment. The fifth staff is a grand staff (treble and bass clef) with a 'Ped' (pedal) marking. A first ending bracket labeled '8^a' spans the final two staves of this system.

la la la _____

tous les o-li - vet - tes et leur gai re - frain; _____

tous les o-li - vet - tes et leur gai re - frain; _____

tous les o-li - vet - tes et leur gai re - frain; _____

8^a-----

Detailed description: This system continues the musical score with five staves. It features the same vocal and piano parts as the first system. A second ending bracket labeled '8^a' spans the final two staves of this system.

Au son des mu - set-tes Et du tam - bou - rin, Chantons

Au son des mu - set-tes Et du tam - bou - rin, Chantons

Au son des mu - set-tes Et du tam - bou - rin, Chantons

Au son des mu - set-tes Et du tam - bou - rin, Chantons.

8^a

tous les o-li - vettes et leur gai re - frain; Chantons leur

tous les o-li - vettes et leur gai re - frain; Chantons leur

tous les o-li - vettes et leur gai re - frain; Chantons leur

tous les o-li - vettes et leur gai re - frain; Chantons leur

8^a

f

Ped

gai re - fraîn!

gai re - fraîn!

gai re - fraîn!

gai re - fraîn! 8^a

Ped

8^a

Detailed description: This system contains four vocal staves and two piano staves. The vocal parts are in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). They all sing the lyrics "gai re - fraîn!". The piano accompaniment is in bass clef, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern of eighth notes. A "Ped" (pedal) marking is present under the piano accompaniment. A dashed line labeled "8^a" indicates the start of the second system.

Detailed description: This system contains two piano staves. The right hand features a complex, rapid melodic line with many slurs and accents. The left hand plays a steady accompaniment of chords. A dashed line labeled "8^a" is at the top left, and another dashed line labeled "8^a" is at the bottom left, indicating the start and end of this system.

Les oi-seaux dans la bru-

Les oi-seaux dans la bru-

Les oi-seaux dans la bru-yè-re Au so-leil cou-chant.

Les oi-seaux dans la bru-yè-re Au so-leil cou-chant Les oi-seaux dans la bru-

8^a

8^a

Detailed description: This system contains four vocal staves and two piano staves. The vocal parts sing the lyrics "Les oi-seaux dans la bru-", "Les oi-seaux dans la bru-", "Les oi-seaux dans la bru-yè-re Au so-leil cou-chant.", and "Les oi-seaux dans la bru-". The piano accompaniment continues with chords in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand. A dashed line labeled "8^a" is at the top left, and another dashed line labeled "8^a" is at the bottom left, indicating the start and end of this system.



Vers Dieu comme u-ne pri- è-re Jettent leur doux chant



-yere Vers Dieu comme u-ne pri- è-re Jettent leur doux chant vers Dieu jettent leur doux



-yè-re (unis.) Vers Dieu comme u-ne pri- e-re Jettent leur doux chant



-yè-re vers Dieu jettent leur doux



8^{va} 8^{va}



chant Mêle au




chant La brume et vive ci-gale Mêle au



La brume et vive ci-gale



— La brume et vive ci-gale s'élan-gant du sol Mêle au unis.



chant La brume et vive ci-gale s'élan-gant du sol La brume et vive ci-gale



8^{va} 8^{va}

jus - qu'au jour La joyeuse fa-randole Du re - tour
 ran - - - dole Tour-ne - ra lé - gère et fol - le
 de la nuit au jour La joyeuse fa-randole la joyeuse fa-randole
 de la nuit au jour
 et folle La joyeuse farando-le la joyeu-se fa-randole
 8^a

Tour-nera lé-gère et fol-le jus - qu'au jour
 Tou - te la nuit jus - qu'au jour
 Tourne-ra lé gère et fol-le De la nuit au jour
 Tourne ra lé-gère et fol-le De la nuit au jour
 8^a

Amis au son des mu-set-tes et du tam-bou-rin _____

Amis au son des mu-set-tes et du tam-bou-rin _____

Amis au son des mu-set-tes et du tam-bou-rin _____

Amis au son des mu-set-tes et du tam-bou-rin _____

f

Ped

3^a

3^a

Detailed description: This system contains five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics. The fifth staff is the piano accompaniment, starting with a forte dynamic (*f*) and a pedaling instruction (Ped). The piano part features a rhythmic accompaniment in the left hand and melodic lines in the right hand, including trills marked with a 3^a (triple) symbol.

_____ Au son des mu-set-tes et du tam-bou-rin Chantons

_____ Au son des mu-set-tes et du tam-bou-rin Chantons

_____ Au son des mu-set-tes et du tam-bou-rin Chantons

_____ Au son des mu-set-tes et du tam-bou-rin Chantons

3^a

Detailed description: This system contains five staves. The top four staves are vocal parts with lyrics. The fifth staff is the piano accompaniment, continuing from the first system. It includes a 3^a (triple) marking in the right hand.

tous les o-li-vet-tes Et leur gai re - frain _____

tous les o-li-vet-tes Et leur gai re - frain _____

tous les o-li-vet-tes Et leur gai re - frain _____

tous les o-li-vet-tes Et leur gai re - frain _____

8^a-----

Ped

Detailed description: This system contains four vocal staves and two piano staves. The vocal parts are in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment is in bass clef. The first two vocal staves have lyrics 'tous les o-li-vet-tes Et leur gai re - frain'. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and a 'Ped' (pedal) marking. An 8va marking is present above the piano staff.

Amis au son des mu-set-tes Et du tam-bou-rin _____

Amis au son des mu-set-tes Et du tam-bou-rin _____

Amis au son des mu-set-tes Et du tam-bou-rin _____

Amis au son des mu-set-tes Et du tam-bou-rin _____

8^a-----

8^a-----

Ped

Detailed description: This system contains four vocal staves and two piano staves. The vocal parts are in treble clef with a key signature of two sharps. The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics for all vocal parts are 'Amis au son des mu-set-tes Et du tam-bou-rin'. The piano part continues with a rhythmic accompaniment and includes '8va' markings and a 'Ped' marking.

Au son des mu - set-tes et du tam-bou - rin Chantons tous les o-li-
 Au son des mu - set-tes et du tam-bou - rin Chantons tous les o-li-
 Au son des mu - set-tes et du tam-bou - rin Chantons tous les o-li-
 Au son des mu - set-tes et du tam-bou - rin Chantons tous les o-li-

8^a-----

-vet-tes et leur gai re - frain _____ La joyeu-se fa - rando-le
 -vet-tes et leur gai re - frain _____ La joy-eu-se fa-ran do-le
 -vet-tes et leur gai re - frain _____ La joy-eu-se fa-ran do-le
 -vet-tes et leur gai re - frain _____ La joy-eu-se fa-ran do-le

8^a-----

accelerando.

du re - tour — Tour nera lé - gère et folle jus - qu'au jour La joy-
 la joy-eu-se fa-randole Tourne ra lé - gère et folle de la nuit au jour La joy-
 la joy-eu-se fa-randole Tournera lé - gère et folle de la nuit au jour La joy-
 la joy-eu-se fa-randole Tournera lé - gère et folle de la nuit au jour La joy-

8^a-----

-eu-se fa-ran - do le tourne - ra bien jusqu'au jour — *sec.*
 -eu-se fa-ran - do le tourne - ra bien jusqu'au jour La la la la *sec.*
 -eu-se fa-ran - do le tourne - ra bien jusqu'au jour — *sec.*
 -eu-se fa-ran - do le tourne - ra bien jusqu'au jour La la la la *sec.*

8^a-----

Œ 4.
COUPLETS.

Rép: de violettes de Parme.

All^{to}

LE COMTE

All^{to}

PIANO .

Musical score for the first system, featuring a vocal line for 'LE COMTE' and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings 'f' and 'p', and a 'ten.' marking.

moins vite.

Con-duit dans ce riant sé-jour

Par le ha-sard, par le ha-

moins vite.

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. It features a '3' marking above the vocal line and a 'p' dynamic marking in the piano part.

-sard des desti-né-es J'y suis ve-nu

pour un seul

Musical score for the third system, including vocal lines and piano accompaniment. It features a '3' marking above the vocal line.

jour Et j'y suis res-te dix an-nes!

M'e-ni-vrant

tranquillo.

Musical score for the fourth system, including vocal lines and piano accompaniment. It features a '3' marking above the vocal line and a 'tranquillo.' marking.

loin des importuns Des fleurs de ces ri-ves vermeilles Je vis ainsi que les a-

rit.

suivez.

-beil - les Je vis ainsi que les a - beil - les D'air, de lumiè-

a tempo.

rit.

P a tempo.

suivez.

a tempo.

mf

-re et de par - fums Je vis comme les a-beil - les comme les a-beil-les

pp

rit.

rit.

3

ten.

suivez.

p

suivez.

p

d'air de lumière et de par-fums. *All^{to}*

a piacere.

mf *suivez.*

f

p

f

2^{me} COUPLET.

Rép. Une abeille qui butine à intérêt.

1^{er} Tempo.

De ces blondes fil - les du ciel Mes mœurs sont un,

peu diffé - ren - tes Des fleurs

Elles tirent le miel Quant à moi — j'en ti - re... des ren - tes A

ce - la près tra - vaux com - muns Sur ces bel - les ri - ves vermeil - les

a piacere.

rit: pp

Et je vis comme les a - beil - les

Et je vis comme les a -

suivez.

p a tempo.

suivez.

a tempo.

f

a piacere.

-beil - les

D'air de lumiè - re et de parfums

Je vis comme les a -

a tempo.

mf

suivez.

pp

rit: 3

-beil les Oui

Je vis com-me les a - beil - les

suivez.

rit: p

D'air, de lumière et de parfums. *All^{to}*

mf

f

p

f

№ 5.
QUINTETTE .

Rép. En voiturin?
= Précisément .

Allegretto.

MARGARITA .

LA COMTESSE.

PAUL .

RAYMOND.

LE COMTE.

PIANO .

All^{to}

p très léger et détaché.

M
O char - mant voya - ge Où cha - que ri - va - ge

L
O char - mant voya - ge Où cha - que ri - va - ge

P
O char - mant voya - ge Où cha - que ri - va - ge

R
O char - mant voya - ge Où cha - que ri - va - ge

L
C

se grave au fond — de notre cœur — O char - mant voy-a -

se grave au fond — de notre cœur O char - mant voy-a -

se grave au fond — de notre cœur O char - mant voy-a -

toujours détaché.

- geù cha - que ri - va - ge se grave au fond — de no - tre cœur

- geù cha - que ri - va - ge se grave au fond — de notre cœur

- geù cha - que ri - va - ge se grave au fond — de notre cœur

Nous te res - pi - rons brise à bri - se Ter - re de Na - -

Nouste res - pi - rons brise à bri - se Ter - re de Naple et

Nouste res - pi - rons brise à bri - se Ter - re de Naple et

legato.

poco meno.

M
ter - re de Na - ples, de Ve - ni - se Nous te res - pi - rons brise à

A.C.
nous t'as - pi - rons ter - re de Naple et de Ve -

P
nous t'as - pi - rons brise à bri -

R
nous t'as - pi - rons brise à bri -

L.C.
ter - re de Naple et de Ve - ni - se Nous te res - pi - rons brise à

poco meno. *Dim.*

sosten: *Cresc.*

M
bri - se O ter - re de Na - ples, de Ve - ni - se Nous t'as - pi - rons

A.C.
- ni - se Ter - re de Naple et de Ve - ni - se Nous t'as - pi - rons

P
- se Nous t'as - pi - rons fleur

R
- se Nous t'as - pi - rons fleur

L.C.
bri - se Ter - re de Naple et de Ve - ni - se Nous t'as - pi - rons

Cresc. *Dim.*

Cédez.

M fleur à fleur Nous t'as - pi - rous

Cédez.

L.C. fleur à fleur Nous t'as - pi - rous

Cédez.

P à fleur Nous t'as - pi - rous

Cédez.

R à fleur Nous t'as - pi - rous

L.C. fleur à fleur *Tempo.*

Cédez.

P

M fleur à fleur nous t'as - pi - rous fleur à fleur

L.C. fleur à fleur nous t'as - pi - rous fleur à fleur

P fleur à fleur nous t'as - pi - rous fleur à fleur

R fleur à fleur fleur à fleur

L.C. fleur à fleur

P

1^o Tempo.

Piano accompaniment for the first system. The right hand features several triplet patterns. A forte (*f*) dynamic marking is present in the second measure.

R

RAYMOND.

un peu moins vite. Passe u - ne

Vocal line for Raymond and piano accompaniment for the second system. The tempo instruction is "un peu moins vite." The piano accompaniment includes triplet patterns and a forte (*f*) dynamic marking.

R

no - ce de vil - la - - ge Avec eux nous dan - sons!

Vocal line for Raymond and piano accompaniment for the third system. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with triplets and a forte (*f*) dynamic marking.

M

MARGARITA.

Passe u - ne no - ce de vil - la - -

P

PAUL.

Passe u - ne no - ce de vil - la - -

R

Vocal lines for Margarita and Paul, and piano accompaniment for the fourth system. The piano accompaniment continues with complex rhythmic patterns and a forte (*f*) dynamic marking.

Piano accompaniment for the fifth system, concluding the piece with complex rhythmic patterns and a forte (*f*) dynamic marking.

M
-ge, Avec eux nous dan-sons!

P
-ge, nous dan-sons!

R

M
nous dan - sons!

P
nous dan - sons!

R
nous dan - sons!

rit.

Andantino. **PAFL.**

Pas - - sent pé - le -

Andantino. *Lour.*

M *p*

a - vec eux

P - rins en vo - ya - ge

R

M *rit:*

nous pri - ous nous *Rit:* pri -

P nous pri -

R *p* a - vec eux nous pri -

Dim. *Rit:*

All^o non troppo.

M - ous!

P - ous!

R - ous! All^o non troppo.

p

M 

P  Des brigands nous

R  Des brigands nous prennent En prison nous traînent:

Cresc  *mf*

M  Comme nous trem-blons

P  prennent En prison nous traînent

R 

Cresc 

M  Hé - las Hé - -

P  Com me nous tremblons! Hé - - las Hé - -

R  Com me nous tremblons! Hé - - las nous trem blons!

f *ff*  *ff*

Ped

M
-las! de peur nous mourons! de peur nous mou-

P
-las! de peur nous mou-rons! De peur de peur nous mou-

R
de peur nous mou-rons! De peur de peur nous mou-

8^a

M
-rons! De peur nous tremblons! de peur nous mou-

P
-rons! de peur nous tremblons! de peur nous mourons!

R
-rons! De peur nous tremblons! de peur nous mou-

8^a

p *f* *p* *f*

M
-rons! nous mou - rons Mais o chance n- nique

P
nous mou - rons

R
-rons! nous mou - rons

Andante.

p *f* *rit.* *p* *suivez.*

M *Le capi-tai - ne a - do - rait la mu - si - que...*

suivez.

M *a piacere.* *1^o Tempo All^{to}*

Lecapitaine a - do - rait a - do - rait la mu - si - que... Avec lui nous chan-

1^o Tempo All^{to}

Suivez. *p* *p*

M *-tons!... avec lui nous chan-tons*

f

U.C.

P *avec lui nous chan-tons* *nous chan-*

R *avec lui nous chan-tons*

L.C.

p *f* *f*

nous chantons!

-tons! nous chan-tons!

nous chan-tons!

Dieu! comme ils ont dû s'a-mu-

rit.
Mais comme ils ont du mal di-ner! ah! comme ils

-ser! Dieu! comme ils ont dû s'a-mu-ser!

dim. **p** *suivez.*

1^o Tempo

M O char-mant voy - a - ge où cha - que ri-va-ge se grave

L.C. ont dû mal di - ner! Ravis-sant voy-a-ge

P O char-mant voy - a - ge où cha - que ri-va-ge se grave

R O char-mant voy - a - ge où cha - que ri-va-ge se grave

L.C. Ravis sant voy - a - ge

Tempo.

pp

p

Détaché.

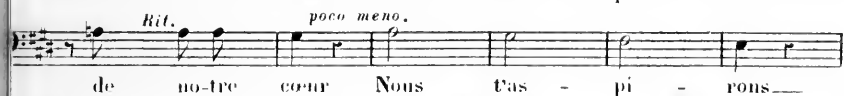
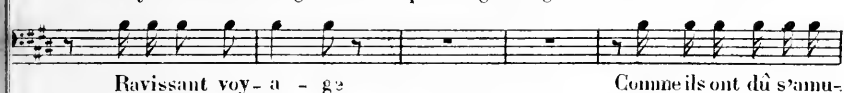
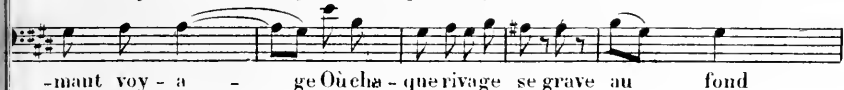
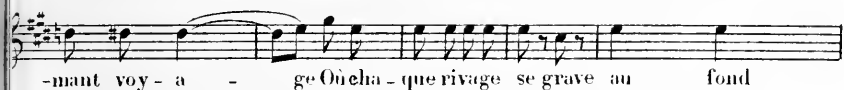
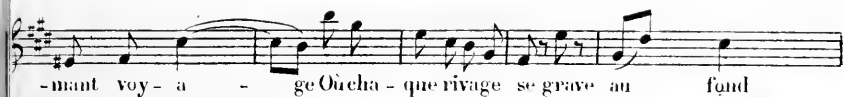
M au fond de notre cœur O char -

L.C. Mais comme ils ont dû mal di - ner

P au fond de notre cœur O char -

R au fond de notre cœur O char -

L.C. Comme ils ont dû s'amu - ser!



M nous te res - pi - rons brise à bri - se O ter - re de Na - ples

L.C. ter - re de Naple et de Ve - ni - se ter - re de Na - ple et.

P bri - se à bri - se Nous t'as - -

R bri - se à bri - se Nous t'as - -

L.C. nous te res - pi - rons brise à bri - se ter - re de Naple et

M de Ve - ni - se Nous t'as - pi - rons fleur à fleur! *rit.*

L.C. de Ve - ni - se Nous t'aspi - rons fleur a fleur!

P - pi - rons fleur à fleur! *cédez.*

R - pi - rons fleur à fleur! *cédez.*

L.C. de Ve - ni - se Nous t'as - pi - rons fleur à fleur! Ah! qu'il

cédez.

M. *p* Nous t'as - pi - rons fleur à

La C. Mais qu'ils ont dû mal di - ner!

P. *p* Nous t'as - pi - rons fleur à

R. *p* Nous t'as - pi - rons fleur à

Le C. ont dû s'a - mu - ser!

M. *p* *Rit.* fleur! Nous t'as - pi - rons fleur à fleur! *f*

La C. mal di - ner!

P. *p* *Rit.* fleur! Nous t'as - pi - rons fleur à fleur! *f*

R. *p* fleur! Nous t'as - pi - rons fleur à fleur! *f*

Le C. s'a - mu - ser!

Rit. *p* *a Tempo.* *f*

COMPLAINTE DU PRIX DE ROME.

Rép: et moi je l'accompagne

Andante.

(d'un ton lamentable)

LE COMTE.

Oy-

PIANO.

ez les tris-tes con- tre temps Dun mélan-co- li- que jeun- e hom- me, Dun jeu-

- ne homme de soixante ans, — Que l'on appelle un prix de Ro- me! Oy-

- ez! Oy- ez! Oy- ez les tristes contretemps d'un

Rit.

prix de Ro - me!

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a bass clef with a key signature of two flats and a common time signature. It begins with a series of eighth notes and rests, followed by a half note. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of two flats and a common time signature. It features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes, creating a dense texture. The system concludes with a double bar line and a common time signature.

All^o vivo.

Dans ma jeunesse j'ai produit Un fruit merveilleux magnifi -

All^o vivo.

f p Leggiero.

The second system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a bass clef with a key signature of two flats and a common time signature. It begins with a half note, followed by a series of eighth notes and rests. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of two flats and a common time signature. It features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes, creating a dense texture. The system concludes with a double bar line and a common time signature.

- que, Mais hélas, il eut ce beau fruit Un grand défaut, il fut uni -

The third system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a bass clef with a key signature of two flats and a common time signature. It begins with a half note, followed by a series of eighth notes and rests. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of two flats and a common time signature. It features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes, creating a dense texture. The system concludes with a double bar line and a common time signature.

- que! On ne le com - pa - rait ja - mais qu'à la pom - me des Hes - pé -

The fourth system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a bass clef with a key signature of two flats and a common time signature. It begins with a half note, followed by a series of eighth notes and rests. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of two flats and a common time signature. It features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes, creating a dense texture. The system concludes with a double bar line and a common time signature.

- ri - des, On ne le com - pa - rait ja - mais qu'à la

pom - me des Hes - pé - ri - des!

C'est tou - jours u - ne pom - me... Mais...

mais... vieil le pom - me pleine de

a piacere.

suivez.

ri - - - des! Quel est — ce produit étran-

Rit. *a Tempo.*

p *f*

-ger? Une banane? une pa - ta - te? Quel est

p

ce produit étran - ger? Le fruit d'un nouvel o_ran -

p

-ger? Hé - las non! hé - las non!

Dim

C'est... u - ne Can - ta - te!..

Cresc.

U - ne Can - ta - te... U - ne Cap - ta - - -

Rit. molto.

f

Rit. f *a Tempo.*

tr

- te! Ô Can - ta - te! je te mau -

(Récit) And^{te}

p *pp* *ff* *Trém. And^{te}* *Suivez.*

- dis, O Can - ta - te, je te mau - dis, Grâce à toi, par

And^{te} Maestoso.
(avec pompe)

f *p* *f* *Maestoso.*

- mi les il - lus - tres, Pour un jour je m'épanouis! Mais grâce à toi, de...

p

p

quasi parlando.

- puis dix lus - tres Je vis à l'état de... prin - tems! Je pro

- mets, je points... je commen.ce.... Je suis l'aurore et l'espéran - ce... Je

Animato.

p

Animato

suis l'aurore et l'espéran - ce, Une au - ro - re de soixante

mf *f* *p*

1^o Tempo. *p* *f* *p*

ans! Hé-las! hé-las! O - yez les tris - tes

1^o Tempo. *p* *f* *pp* *p*

con - tre temps — Du se - xa - gé - nai - re jeun - e hom - me Tou -

p *f* *p*

- jours à l'é - tat de printemps — Qu'on ap - pel - le le Prix de -

f *p* *f* *p*

Ro - me! Hé - las! he - las! voi - là — les

f *p* *f* *p*

Rit molto.

tris - tes con - tre temps du Prix de Ro - me!

Allto

Segue. *f*

№ 7.
ARIOSO.

Rép: à Rome les amis d'un jour

And^{te} con moto.

MARGARITA.

PIANO.

Simplement.

M

Chers amis — d'un jour,

Vi-si-ou charman - te,

M

Qui sourit.

enchan-te.

Et fuit sans re-tour! Chers a-

M

- mis d'un jour, Chers a - mis d'un jour, Vi-si-ou charman-te Qui fuit sans re-

Poco animato.

M

four, On est sous le charme, On se tient la main.

pp *p*

M

On verse une lar-me, On a le cœur plein! A re-voir,

Rit. *a tempo.* *2* *animez.*

Suivez

M

à re-voir! j'es-pè - - - re, A re-voir,

M

à re-voir! Espoirs su-per-flus! On part, et sur-

f *Rit.* *p* *Cresc.* *Suivez.* *p*

Rit. $\frac{2}{2}$ 1^o Tempo.

ter_re On ne se voit plus! Chers amis d'un jour,

tempo 1^o

Rit. *p* *pp*

Rit. *p*

Vi.si_on charman_te Qui sourit, en_chante, Et fuit sans re-

Rit. *p*

p

_tour! Vi.si_on charmante Qui fuit sans retour

a Tempo.

mf *p* *p* *pp*

Rit. *p*

sans re_tour!

Rit. *pp*

QUINTETTE FINAL.

Rép: Il a le diable au corps!

All^o vivace.

MARGARITA.

LA COMTESSE.

PAUL.

RAYMOND.

LE COMTE.

All^o vivace.

PIANO.

ff

p

Le coeur me bat je perds la tête ô mau-di-te

fff

p

p

te te Comment ê-tre prêt-te? Tout à la fois! Tout à la

p

fois Je suis aux a - bois!

Le coeurre bat! de perds la tête! Musi eien po - è - -

-te, De plus in_ter - pre_te Tout à la fois! Tout à la fois de suis aux a -

-bois!

Le coeurre bat! Vi-ve ma tête! Créa-teur de fête!

Chan-teur in-ter- pre - te! Tout à la fois de vis comme trois! de vis com-me

M
Le coeur me bat Mais j'ai ma tête Dans cette fête

1a
C

P

R
Le coeur me bat Mais j'ai ma tête j'ai ma

1e
C
trois Créateur de fête

M
Sagtoire s'ap-prête Tout à la fois! Mais nous sommes trois, Mais nous sommes

1a
G
te - - - te! Tout à la fois Mais nous sommes

P

R
te - - - te! mon coeur bat de plai - -

1e
C
te! mon coeur bat de plai - -

mf
 trois! Le cœur me bat! Mais j'ai ma tête dans cet - te

mf
 Le cœur me bat! Je perds la tête Le

mf
 Le cœur me bat! de

mf
 trois Le cœur me bat! Mais j'ai ma tête

mf
 sir Le cœur me bat Vi - - ve ma tête cré - a -

mf *f* *mf*

f
 fête Sa gloire s'ap - pré - te dans cet - te fête Sa

f
 cœur me bat de perds la tête Le cœur me bat de

f
 perds la tête Mu - si - ci - en, po - é - te Tout

f
 Le cœur me bat Mais j'ai ma tête dans cet - te

f
 teur de fête Chan - teur in - ter - pré - te

M *Cresc.* gloi - re s'ap - prê - te Tout à la fois Tout à la fois! *ff.*

la *Cresc.* perds la tête de suis aux a - bois *ff.*

P *Cresc.* à la fois de suis aux a - bois *ff.*

R *Cresc.* fête S'agloire s'ap - prê - te Tout à la fois! Mais *ff.*

le *Cresc.* oui Tout à la fois de vis com - me trois! *ff.*

Cresc. *ff.*

M *p.* Mais nous sommes trois, nous som - mes trois!

la *p.* — de perds la tête de suis aux a - bois!

P *p.* de suis aux a - bois! Ah! je perds la

R *p.* nous som - mes trois, nous

le *p.* oui com - me trois! oui

p. *p.*

pp

M Nous som - mes trois

pp

la C Et mon coeur bat! Le coeur me bat je perds la tête ô mandj - te

P tête de suis aux a - bois!

R som - - mes trois! Le coeur me bat mais

le C com - - me trois Le coeur me bat vi -

pp *p* *Cresc*

M Le coeur me bat, Le coeur me bat, mais j'ai ma tête - -

la C tête! Je suis aux a -

P Le coeur me bat je suis aux a -

R j'ai ma tête car c'est sa gloire Qui s'ap -

le C - ve ma tête Cré - a - teur de fête de vis com - me

f *f* *ff*

M
-te! Ah!

la
C
- bois! Le coeur me bat je perds la tête O maudite tête! Le coeur me

P
- bois Le

R
- près te Le coeur me bat mais j'ai ma tête te Le

le
C
trois! Le coeur me bat vive ma tête te Cré a -

p *Cresc.* *f*

M
Ah! Ah! le coeur me bat!

la
C
bat le coeur me bat je perds la tête Ah! le

P
coeur me bat je suis aux a - bois Ah! le coeur me bat!

R
coeur me bat mais nous sommes trois tout a la fois! Chan -

le
C
teur de tête de vis comme trois tout a la fois chan -

f *Animato.*

M
le
C
P
R
le
C

Le cœur me
cœur me bat mau-di-te fê-te Comment ê-tre prêt-te? de suis aux a -
Chanteur, ac - teur, mu-si - ci - en, po-è - te Tout à la
teur, ac - teur, Tout à la fois chanteur, ac - teur le cœur me bat le cœur me
teur, ac teur, Tout à la fois chanteur, in-ter.prê-te Je vis comme

M
la
P
R
le
C

bat ah! le cœur me bat!
bois ah! le cœur me bat mau-di-te
fois Ah! le cœur me bat! Chanteur, ac -
bat! Tout à la fois Chan - teur, ac - teur, Tout à la
trois! Tout à la fois Chan - teur, ac - teur, Tout à la.

M. Le cœur me bat! le cœur me bat le cœur me

la C. fê-te Comment ê-tre prêt-te? de suis aux a - bois! Le cœur me bat le cœur me

P. feur ma - si - ci - en, po - è - te de suis aux a - bois! Le cœur me bat le cœur me

R. fois, chanteur, ac - teur, le cœur me bat, le cœur me bat! le cœur me bat. le cœur me

le C. fois, chanteur, in - ter prêt-te de vis comme trois le cœur me bat le cœur me

M. bat mais j'ai ma tête j'ai ma tête Tout à la fois! Mais nous

la C. bat je perds la tête je perds la tête de suis aux a bois de

P. bat Tout à la fois! j'en perds la tête je

R. bat mais j'ai ma tête j'ai ma tête Tout à la fois! mais nous

le C. bat vi - ve ma tête vi - ve ma tête! Chanteur ac - teur tout

Cresc

m f *Cresc*

M
som - mes trois nous som - mes trois!

la
suis aux a - bois je suis aux a - bois!

P
som - mes trois nous som - mes trois

R
som - mes trois nous som - mes trois

le
à la fois! je vis comme trois

f *Cresc.* *ff* *ff*

M
Rit. *a tempo.*
sommes trois!

la
Rit.
aux a bois!

P
Rit.

R
Rit.
sommes trois!

le
Rit.
comme trois!

8 *a Tempo.*

Rit. *f* *p*

Le COMTE.

le C

Al - lons!

le C

en seè - ne! Et vi - ve la mu - si - que!

Cresc -

P

PAUL. *p*

Qui n'au - rait dit quand

le C

Et vi - ve vi - ve la mu - si - que!

p

P

nos trois fronts Sur - gis - saient là par un hazard u - ni -

p

MARGARITA.

Qu'une lie - re a - près

que...

p

nous vien - dri - ons Chan - ter i - ci Chan - ter

nous vien - dri - ons Chan - ter

nous vien - dri - ons Chan - ter

jon -

p

Cres

Notre O - pé - ra - co - mi - que!

- er!..

Mais c'est la vi - e!

f

Un peu retenu.

cen - do

f

le C *a tempo.*

c'est la vi - e! En scene! et vi - ve la mu - si - que! En scene et

a Tempo.

le C *f* *Rit.* *p*

vi - ve la mu - si - - que! vi - ve la mu - si - -

M *p*

Al! mon coeur

a tempo.

le C Le coeur me bat, je perds la tête ô maudite fête - - te

- que!

a tempo.

p *Cresc.*



bat mon cœur bat mais nous som - mes trois!



Comment ê - tre prete? Tout à la fois! tout à la fois j'esuis aux a - bois



Le cœur me



Mon cœur bat mais nous som - mes trois!



Mon cœur bat de plai - sir!



mon



bat je perds la tête mu sien po - è - te de plus inter -




Ah! mon cœur bat, mon



le



le



le



le

M
 cœur bat mais nous som - mes trois! Le cœur me

La
 C

P
 prête Tout à la fois Tout à la fois je suis aux a - bois! Le

R
 cœur bat mais nous som - mes trois!

1^{re}
 C
 mon cœur bat de plai - sir! Le cœur me bat

M
 bat mais j'ai ma tê - te Dans cet - te fê - te Sa gloi - re s'ap -

La
 C
 cœur me bat, je perds la tê - te Le cœur me bat je perds la

P
 cœur me bat je perds la

R
 le cœur me bat mais j'ai ma tê - te Le cœur me bat

1^{re}
 C
 vi - ve ma tê - te cré - a - teur ô

M *f* pre - te Dans cet - te fê - te sa gloi - re s'apprê - te Tout à la *Cresc.*

la C *f* tê - te Le cœur me bat mau - di - te fê - te je *Cresc.*

P *f* tê - te Mu - si - cien. po - è - te Tout à la fois je *Cresc.*

R *f* Mais j'ai ma tê - te Dans cet - te fê - te Sa gloire s'apprê - te *Cresc.*

le C *f* fê - te Chan - teur. in - ter - prê - te oui tout à la fois de *Cresc.*

f *Cresc.*

M *ff* fois tout à la fois — Mais nous sommes trois nous som - mes *p*

la C *ff* suis aux a - bois — je perds la tê - te je suis aux a - *p*

P *ff* suis aux a - bois je suis aux a - *p*

R *ff* Tout à la fois Mais nous som - mes *p*

le C *ff* vis com - me trois oui com - me *p*

ff *p*

M
trois! nous som - mes trois ah! ie

1a
bois Et mon coeur bat.

P
bois ah! je perds la tête je suis aux a - bois Ah! le

R
trois nous som - mes trois Tout

1c
trois oui com - me trois Tout

pp

p

f

M
coeur me bat!

1a
f
Ah! le coeur me bat mau-di - te tête Comment

P
coeur me bat! chanteur, ac - teur, mu - si - ci -

R
à la fois! chan - teur, ac - teur. Tout à la fois chanteur, ac -

1c
à la fois chan - teur, ac - teur. Tout à la fois chanteur

p

f

M *Le cœur me bat ah! le cœur me bat!*

la *ê - tre prêt - te? je suis aux a - bois Ah! le*

P *- en, po - è - te Tout à la fois Ah! le cœur me bat!*

R *- teur le cœur me bat! le cœur me bat! Tout à la fois chan -*

le *in - ter - prêt - te je vis comme trois! Tout à la fois chan -*

M *Le cœur me*

la *cœur me bat mau - di - te fê - te Comment ê - tre prêt - te? Je suis aux a -*

P *Chanteur, ac - teur, mu - si - ci - en, po - è - te, je suis aux a -*

R *- teur, ac - teur, tout à la fois, chanteur, ac - teur le cœur me bat, le cœur me*

le *- teur, ac - teur, Tout à la fois, chanteur, in - ter - prêt - te je vis comme*

M *p* bat! le cœur me bat le cœur me bat mais j'ai ma tête - te j'ai ma

V *p* _bois! le cœur me bat le cœur me bat je perds la tête - te je perds la

P *p* _bois! le cœur me bat le cœur me bat tout à la fois! j'en perds la

R *p* bat! le cœur me bat le cœur me bat mais j'ai ma tête - te j'ai ma

C *p* trois! le cœur me bat le cœur me bat vi - ve ma tête - te vi - ve ma

p *Cres.*

M *Cresc.* tête - te Tout à la fois! mais nous sommes

V *Cresc.* tête - te j'en suis aux a - bois je suis aux a -

P *Cresc.* tête - te je

R *Cresc.* tête - te Tout à la fois! mais nous sommes

C *Cresc.* tête - te chan - teur ac - teur tout à la

cen - do f

M *ff.*
trois Nous som - mes trois!

1^a C *ff.*
bois de suis aux a - bois!

P *ff.*

R *ff.*
trois Nous som - mes trois!

1^o C *ff.*
fois! de vis com - me trois!

Cresc. *ff.*

M *Rit.*
— Nous som - - mes trois!

1^a C *Rit.*
— Aux a - - bois!

P *Rit.*
— Aux a - - bois!

R *Rit.*
— Nous som - - mes trois!

1^o C *Rit.*
— Com - - me trois!

8 *a Tempo*

M

la C

P

R

la C

RIDEAU.

Fin du 1^{er} Acte.

ENTR'ACTE.

All^{to} brillante.

PIANO.

ff

f marqué.

Cresc

f

First system of a piano score. The right hand features a rapid, ascending sixteenth-note scale. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *ff* is present in the first measure.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line of eighth and sixteenth notes. The left hand maintains a steady accompaniment.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with some trills. The left hand continues with a rhythmic accompaniment.

Fourth system of the piano score. The right hand features a dense texture of sixteenth-note chords. The left hand has a steady accompaniment. The instruction *(Ritard)* is written above the right hand.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some trills. The left hand has a steady accompaniment. The instruction *Rit.* is written below the left hand.

№ 9
INTRODUCTION.

Rép: Allons frapper les trois coups.

And^{te} maestoso.

PIANO

ff
Ped. très marqué. Ped. Ped. Ped.

p
Ped. Ped. *f* *p*

f *p*

All^{to} Clar:

p con espress.

System 1: Treble clef staff with a melodic line starting on a whole note, followed by a half note and a quarter note. The bass clef staff features a dense, rhythmic accompaniment of chords in a 2/4 or 3/4 time signature.

System 2: Treble clef staff with a melodic line starting on a whole note, followed by a half note and a quarter note. The bass clef staff features a dense, rhythmic accompaniment of chords. The word "Viol:" is written in the left margin.

System 3: Treble clef staff with a melodic line starting on a whole note, followed by a half note and a quarter note. The bass clef staff features a dense, rhythmic accompaniment of chords. A dynamic marking *f* is present.

System 4: Treble clef staff with a melodic line starting on a whole note, followed by a half note and a quarter note. The bass clef staff features a dense, rhythmic accompaniment of chords. A dynamic marking *p* is present.

System 5: Treble clef staff with a melodic line starting on a whole note, followed by a half note and a quarter note. The bass clef staff features a dense, rhythmic accompaniment of chords. The word "CRES" is written above the treble staff.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with a four-measure rest marked with a '4' above it. The bass staff features a dense, rhythmic accompaniment of chords.

Second system of musical notation. The treble staff begins with a 'rit' (ritardando) marking. The bass staff has a 'cres' (crescendo) marking and a 'ff tremolo con Ped.' (fortissimo tremolo with pedal) instruction. The system concludes with the instruction 'And^{no} jusqu'à la fin.' (Andante until the end).

Third system of musical notation, continuing the piece with melodic and harmonic development in both staves.

Fourth system of musical notation. The treble staff includes a 'rit.' (ritardando) marking. The bass staff features a 'p' (piano) dynamic marking and the instruction 'a tempo.' (return to tempo).

Fifth system of musical notation. The treble staff has a 'rit' (ritardando) marking. The bass staff includes a 'p' (piano) dynamic marking and the instruction 'p M.D.' (piano mezzo-dolce).

1.^o Tempo.

con Ped.

p

dim

p

p

Rideau de manoeuvre.

pp

f

pp

Op. 10
ROMANCE.

Rép: Frappé par le soleil.

NOUMAN

Andante.

PIANO

p

long.

Cou.

suivez.

-ché sur la ter - re brû - lan - te Jal - lais mourir! Sur ma poi - tri - ne ha - le.

pp

p

Ped.

-tan - te Je sens courir U - ne fraîcheur

p

pp

Ped.

Ped.

dé - li - ci - eu - se U - ne fraîcheur dé - li - ci - eu - se

cr.

con Ped

Une eau limpi - - de Et . pré - ci - eu - se Vient me eoc -

- ceu - - do rit

Ped.

a tempo

- vrir Et comme u. ne plante é - pui - sé - e Sous un flot de pluie arro -

a tempo

p sostenuto con Ped.

- sé - e Re - lève ses rameaux flé - tris Sous cette abon - dan - te ro -

cres *p*

p cres *f* *suivez*

pp rit

Tempo animato.

- sé - e de renais je renais je respi - re je

Tempo.

pp rit *p cres* *f*

f *rit*

- vis — Je re - nais je renais je respi-re Je re - vis!

ff *f* *f*

suivez

p *1^o tempo.* *pp*

Ped.

3

C'é-tait Ze-in! sur son pas - sa - ge Il me trou-vait Sur

pp *p*

Ped.

moi son ou - tre de voy - a - ge Il me ver-sait

Ped. *p*

Et dans ce te cri - se su - pre - me dans ce te cri - se su -

pp

Ped.

- pre - me Au risque de mourir de mou - rir - lui-mè - me

cres.

rit. a tempo.

Il me sau - vait et com - me u - ne plante é - pui

f *rit.* *p* *sostenuto con Ped.*

Ped.

se - e Sous un flot de pluie ar - ro - sé - e Re -

crise

lè - ve ses rameaux flé - tris *f* Sous cet - te abondan - te ro - *p*

p *crise.* *f* suivez

se - e de renais je renais

pp *p* *crise*

je respi - re je vis *f* je re - nais je renais je respire je re - *f*

f *scen* do *ff* *f* suivez. *f*

Ped.

vis

f *p*

Rép. Je partagerai avec lui mon dernier morceau de pain.

Allegro.

ZEÏN.

PIANO

All^o

f

p

8 basses.

detaché.

mf

f

Ab jer!

ff

ff

The musical score is written for voice and piano. It begins with a vocal line for 'ZEÏN.' which is mostly silent. The piano accompaniment starts with a treble clef and a 6/8 time signature. The first system shows a forte (*f*) dynamic in the right hand and a piano (*p*) dynamic in the left hand. A '8 basses.' instruction is placed below the bass line. The second system features a 'detaché.' instruction. The third system has a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The fourth system includes a vocal line with the lyrics 'Ab jer!' and a forte (*f*) dynamic. The final system is marked with fortissimo (*ff*) dynamics in both hands.

Ab - jer! Abjer!

ff *dim.* *p*

Ab-je-ri! le bu-veur d'air Comme un é - clair franchit l'es-

p *crase.*

-pa - - ce! Il passe il pas - - se Et son vol

f *p* *f* *p*

las - - se Le vol de l'ai - gle de l'ai - gle du dé - sert

f *crase.* *f*

f *3*

Il passe il pas - - se Et son vol las - - se Le vol de

f *cresc.* *ff*

Fai - gle de l'aigle du dé_sert Hurr-ah!

cresc. *ff* *ff trem.*

hur-rah! hur-rah! hur-

8va

-rah! hur-rah! Ab-je! hur-rah!

8va

buv-er d'air C'est un é-clair C'est un é-clair qui fend l'es-

ff *ff*

8va

G. H. 776

- pa - ce C'est un é - clair!

dim

Andante. Ped

Du plus pur lait de mes chamel - les

Ó mon Ab - je - je l'ai nourri C'est auprès de toi qu'ont grandi

Mes deux jeu - nes soeurs ju - mel - les Sous leur main pliant les genoux

P *Rall.* *pp*

Comme un oi-seau fer-me ses ai-les Tu jouais bondis-sant et doux

P Ped. *suivez.* *mf* *pp* Ped.

p *rall.* 1^o tempo.

Tu jouais comme un jeu-ne frère au-pres d'el - - le

p *suivez.* 1^o tempo. *mf*

a piacere.

Mais quand le fu - sil fait par-ler la

suivez.

b.

pou - dre Au sein du pe -

f

-ril Prompt com_me la fou - dre Ab - jer à bon - di Au

sein du pé - ril Ab - jer a bon - di Il mê - le son cri

Au cri des hommes qu'on é - gor - - ge Au cri des

Ped. tremolo.

hom - mes qu'on é - gor - - ge Il a bon -

ff *esce.*

rit. *molto.*

_di! Il a bou - di!

cen - - - - - do rit. *molto.*

Il at - ta - que mon en - ne - mi Et mord son che - val à la

fff *ff* a tempo

Ped

a tempo.

gor - go! Hur - rah! hur -

ff

_rah! Ab - je! Ab - je

fff *p*

fff *p*

le bu - veur d'air, Comme un é - clair franchit l'es -

cres.

- pa - - ce; il passe, il pas - - se et son vol

f *p* *f* *p*

las - - se le vol de l'ai - gle, de l'ai - gle du dé - sert,

f *p* *cres.* *f*

il passe, il pas - - se et son vol las - - se, le vol de

f *p* *f*

cres. *ff*

l'ai - gle, de l'ai - gle du dé - sert; hur -

cres. *ff*

rab! hur rab! hur -

fff *trem.*

8 *brist.*

rab! hur rab!

8

Hur - rab! Ab - jer! hur - rab! bu - veur d'air, C'est un é -

ff

clair, C'est un é - clair qui fend les - pa - ce

c'est un é - clair!, Hur_rah! hur

_rah! C'est un é - clair qui fend les - pa -

ce!

Rép: Je compte sur toi pour le reste.

Allegretto (légèrement) *p*

NOUMAN.

ZEIN.

PIANO.

p legg.

Il est pris, il est pris,

le fils du désert, — Deux yeux de houiris, — un doux souris, — Le

voilà pris — le fils du désert! — il est pris, — il est

p pris, deux yeux de houris, un doux sou_ri_s, *p rit.* le voi_à

sans rall. *p* *p* suivez.

Moins vite

ZEÏN

pris! La nei - ge nouvel - le qui tom_be, Ton lé - ger duvet, ò co -

Moins vite

p legato

z. - lom - be, Du prin - temps le front rose et frais Sont moins

z. doux — que ses jeu_nes traits! Son re - gard est un clair — mi -

eres

NOTUM.

1^o tempo.

Il est pris, il est pris,

roir, Elle est belle comme les saoir!

le fils du désert, deux yeux de houris, un

Ah! quelle est belle!

doux souris, le voilà pris le fils du désert, il est

quelle est belle! quelle est belle! Je l'ai

mf suivez. *p* suivez. *p*

All.^{to}

pris! il est pris, deux yeux de bou-ris, un

me! je l'ai - me!

p

tr *sans rall*

doux souris, il est pris!

qu'elle est bel - le!

f

8.

p *f*

Un peu moins vite.

Je voudrais ètre le doux rê - ve

f *Dim.* *p*

cantabile.

Qui berce son premier som-meil; E - tre l'au-ro - re qui se

z. *p* *rall.* *All^{to}*
 lè - ve Et vient bai - ser, — vient bai - ser son front ver - meil. — 8 — Son

suivez. *p* *All^{to}*
 12/8 *tr.*

v. *p*
 il est pris... il est pris... le fils du dé - sert, il est pris...

z.
 front si pur et si beau!

8-1 *tr.*

z. *ZEIN.* *poco rit.* *f* *rit*
 El - le est bel - le! El - le est bel - le! comme l'es -

p *f* *Suivez.* *f*

v. *f* *a tempo*
 Il est pris, il est pris, le fils du dé - sert, Deux

z. *8-1*
 - poir! Oui

All^{to} vivo. *a tempo* *f*

N.
yeux de houx-ri-s, Un doux sou-ri-s, Le

Z.
Je l'ai - me! Je l'ai - me

Cresc.

8-

N.
vo-i - là pris, le vo-i - là pris, le fils du dé-sert, Hé-las! le vo-i - là

Z.
El - - - le est bel - - - le - com - me l'es -

f suivez *p* suivez

N.
a tempo pris! *p* il est pris il est pris,

Z.
con espress. -poir, Son doux re - gard m'en-t - - - arc, El - - - le est

a tempo

N. *P*
Il est pris le fils du dé - sert,

Z.
bel - le com - me l'es - poir; Sans el - le je

N. Deux yeux de houris

Z. ne puis vi - - - - - vre, Ah! je

cédez.

cédez.

N. le voilà pris, il est pris,

Z. Pai - me, quelle est bel - le, quelle est bel -

suivez.

N. *p* rit. le voi - là

Z. *Lent.* le Ah quelle est bel - - le, je l'ai - -

Lent. *p* snivez.

N. *All^o* *1^o tempo.* *p* pris! Deux yeux de hou - ris, le voi - là

Z. - me!

All^o *p* *tr.*

V. *f* pris, il est pris, il est pris!

f *f*

Œ 15.
MARCHE.

Rép: Oui! et qui pensera pour toi.

Allegretto

PIANO

pp *legg*

p

s *p* (ou parle) *p*

First system of the musical score, consisting of a grand staff with two staves. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It features a complex texture with many beamed notes and chords. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the second measure.

Second system of the musical score, continuing the grand staff. It includes a first ending bracket labeled "8" above the staff. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the final measure.

Third system of the musical score, continuing the grand staff. It includes a first ending bracket labeled "8" above the staff. The text "(Cortège au fond de la scène)" is written above the staff. Dynamic markings of *mp* (mezzo-piano) and *p* (piano) are present.

Fourth system of the musical score, continuing the grand staff. It features several triplet markings (indicated by a "3" over the notes) in both the upper and lower staves.

Fifth system of the musical score, continuing the grand staff. It includes a first ending bracket labeled "3" above the staff. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

Sixth system of the musical score, continuing the grand staff. It includes a first ending bracket labeled "3" above the staff. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

First system of a piano score. The right hand features a complex texture of chords and arpeggios, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking is *p* (piano). The word "eres" is written above the staff.

Second system of the piano score. The right hand continues with dense chordal textures. The left hand has a melodic line with some rests. Dynamic markings include *f* (forte), *ff* (fortissimo), *p Subito* (piano subito), and *p*. The text "(on parle)" is written above the staff.

Third system of the piano score. The right hand has a more active, rhythmic texture. The left hand continues with a steady accompaniment. The dynamic marking is *pp* (pianissimo). A dashed line with the number "8" above it indicates a measure rest.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *p*, *dim* (diminuendo), and *pp*. A measure rest of 8 measures is indicated at the beginning.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *dim* and *ppp* (pianississimo).

RÉCIT, STROPHES et DUO.

Rép: Qui t'a vendue à lui ?

NOUMAN. (parlé)
Toi! comment?

MOLANA. *Récit*

Moi! c'est moi, qui me suis ven - du - e!

PIANO. *p*

All^o *p*

Sur mon pé - re et mes trois jeunes sœurs La mi - se - re é - tait des - cen -

- du - e! Un jour, — que j'étais toute en pleurs, Un vieux marchand dès la ve

mf p

pas - se, Et me trouvant bel - le, à voix bas - se me pro - po - se de ma - che.

mf p

NOUMAN (parlé)
Tu consentis?

And^{te} mesuré

ter! Sans hé_sis_ter!

All^o *p* *f* *pp* And^{te} très doux

Dans la tente où dormait mon pè_re, Quand vient la nuit, J'en_tre sans

bruit, Je place auprès de sa té_te si chère De ma beauté le tris_te

rit. *p* *a* suivez.

All^o Récit. *mf* *a*

pré! Mais il s'éveil_le... il a compris...

All^o vivace.

M A ses san - glots mes sœurs ac - cou - rent!

M A ses san - glots mes sœurs ac - cou - rent!

M Tous qua - tre ils m'en - tou - rent!

M Dans mon désespoir je leur dis:

All^o

M

Lais - sez -

f *p*

M

- moi par - tir o mon pé - - - re!

p

M

Lais - sez - moi lais - sez - - moi par - tir: je

Cresc.

M

vous ar - rache à la mi - sè - - - re

f

croisez les mains.

Pour vous — pour vous je veux souffrir

Pour vous — pour vous je veux souffrir je

vous ar - rache à la mi - sè - re Pour

vous je vais souffrir

ff *Rit.*

M Lais - sez - moi par - tir!

ff *Suivez.* *Rit.*

And^{te} *p* *Rit.*

M Et je me sens, je me sens toute joy -

And^{te} *p* *pp* *Suivez.*

M - eu - se De - me ren - dre aus - si mal - heu -

p *Suivez.*

All^o 1^o Tempo.

M ren - se Pour vous é - vi - ter de souf -

*All^o *ff**

- frir! Ah! _____
f
ff

laissez-moi par-tir ô mon père! laissez-moi par-tir!
 — laissez-moi par-tir ô mon père! laissez-moi par-tir!

f
 3 3

4
f

3 3 3
ff *f*

M

Lais - sez - moi par - tir, mes ché - ri - es

p

M

laissez-moi, laissez - moi par - tir! Vous e - tes jeunes, af - fai -

Cresc.

(croisez les mains)

M

- bli - es, moi, — je suis de force à souffrir

p

M

Moi — je suis de force à souffrir Vous e - tes jeunes, af - fai -

Cresc.

M

bli - es Je suis de force à souf - frir

Cresc

M

Lais - sez - moi par - tir! *ff* *Rit.* *And^{te}* *p* Et *And^{te}*

ff *p*

rit.

M

je me sens je me sens toute joy - eu - se De me

pp *Suivez.* *p*

M

rende aus - si mal - hen - re - se C'est pour

All^o *All^o* *ff*

M

vous que je vais souf_frir!

Cresc

ff

—laissez-moi par_tir mes ché_ri-es laissez-moi par_

M

Ah! — laissez-moi par_tir mes ché_ri-es laissez-moi par_

ff

—tir!

M

All^o

ff

ff

And^{te}

N

NOUMAN.

p Sè_ che tes pleurs sè_ che tes pleurs! Tes jeu nes sœurs et ton vieux

And^{te}

pp

Suivrez la voix.

con Ped

N.
 père, Au - près de toi — Grâ - ce à moi Au -

N.
 - près de toi vieu - dront, j'es - père, U - nir dans cet heureux sé -

lié.

N.
 - jour Tous les objets de ton a - mour.

All.^o

pp

All.^o

Ped

M.
 MOÏANA.
 Dis-tu vrai?.. Dis-tu vrai?

M

Rit. *Vivace.* NOUMAN.

O di-vin lan - - ga - - gel O Mo-

ff *Vivace.* *mf*

Ped *trem.*

N

- ia - - na! Mo-ia - - na! Je

Cres

N

MOÏANA.

tai-me! O di - vin lan - ga - - gel Quel

- cen - - du - - *poco* *f*

N

cœur est le tien! Quel cœur est le

- a - - *poco*

Récit (à volonté)

M

tien! Ah! bé - ni, bé - ni soit l'es - cla -

Rit. *f* *Rit.* *Suivez.*

à volonté.

M

- va - ge Ah! bé - ni soit l'es - cla - va - ge Sous un maî - tre com - me le

f *mesuré* *f*

Tempo. *3* Tempo.

f *Suivez.* *f*

M

mien! Bé - ni soit l'es - cla - va - ge

Rit. *p* *Rit.* *p*

NOUMAN.

M

O Mo - ù - na...

pp *3*

And^{te} poco rit. *Rall.*

N Di - vin transpört! — jour — radieux — O joie — O volupté de

And^{te} molto Mod^o

p *Suivez.*

a Tempo.

N vi - vre! Le — doux par - fum — de — tes che - veux — de trou - ble de lan -

rit. *Poco animato.*

N - gueur m'en i - - - vre Sous ton — re - gard — Je sens cou -

Suivez. *Poco animato.*

p *Ped. * Ped * Ped. **

Rit. *Un peu retenu.*

N -rir un — frisson d'a - mour — dans mes vei - nes En - tr'êtes

Cres - cen - do *f* *molto*

f *Rit.* *Un peu retenu.*

p *Ped. * Ped * Ped * Ped * Ped * Ped p*

bras sous ton ha-lei-ne De bon-heur je me sens mourir.

f *p*

Suivez. *p*

Quel

De bon-heur je me sens mou-ri-ri!

a Tempo.

Suivez. *pp*

Ped

char-me, quelle i-neffable i-vres-se Pé-nè-trent mou

pp

Ped

cœur mes sens é-per-dus! En-tre tes

Entre tes bras

mf *f* *pp*

Ped

M
bras, sous ton ha - lei - ne Je — veux mou -

N
sous ton ha - lei - - ne Je veux mou - rir —

pp
Ped. *

M
- rir! Di - - vin trans - port —

N
f O Mo - ïa - ua, je t'ai - me! *Rit.* *p* Di - vin trans - port

Suivez. *p* *trem.* *Cres.*
Ped. con Ped.

M
Cresc. jour - ra - di - eux — O joie — ô vo - lup - té de

N
Cresc. o jour - ra - di - eux O vo - lup - té de

f
con - do

M. *Cresc.*
vi - vre! Le doux par - fum De - tes che

N. *Cresc.*
vi - vre! le doux parfum de tes che - veux m'eni - vre

Cres

M. *f* *Rit molto* *p*
- veux de trou - ble et de lan - gueur m'en - i

N. *Rit.* *p*
de lan - gueur - m'en - i - vre, de lan gueur m'en i -

en - do f

f Rit molto p

Suivaz. p

M. *a Tempo.*
- vre! Sous ton re - gard Je sens cou -

N. *Cresc.*
- vre! Sous ton re - gard

a Tempo. p

Cres

Ped

M *rit.*
 -rir — Un — fris — son d'a — mour — dans mes
 N
 je sens cou — rui Un fris — son d'a — mour dans mes
 - - - cen - - - do
f

M *Rit.*
 -vei — nes En — tre tes bras — Sous — ton ha —
 N
 -vei — nes En — tre tes bras —
ff *Rit.* *p*
 Ped Ped

M *f* *Rit.*
 -lei — ne De — bon — heur je me sens mou — rir —
 N *f* *Rit.*
 Sous — ton ha — lei — ne Ah! je me sens mou — rir —
ff *Suivex.* *mf*

M *f* De — bon — heur je me sens mou — rir! *1.^o Tempo.* *p* Ex —

N *f* De — bon — heur je me sens mou — rir!

f *Suivez.* *p* *1.^o Tempo.* *una corda.*
Ped.

M — ta — se i — nef — a — ble, in — fi — ni — e! De — lan —

N *p* Di — — vi — ne ex — ta — — se!

pp
Ped * Ped Ped *

M — gueur — se voi — lent mes yeux Mon bien ai —

N jour ra — — di — eux Ex — tase in — fi — ni — e

Sempre pp
Ped * Ped * Ped

M. *me à toi ma vi - e je t'ap - par -*

N. *Je vois s'ou - vrir les cieux Ex - tase in - fi - ni - e*

Ped * Ped * Ped

M. *- tiens je suis à toi Tout fuit tout s'ef -*

N. *jour ra - di - eux Viens... je t'ai - me!..*

Flute

Clar.

Ped * Ped * Ped Ped * Ped *

M. *- fa - ce... je meurs... je meurs...*

N. *Ah viens! ah viens!*

Harpe.

Ped

pp *rit.* *ppp*

№ 15.
TRIO.

Rép: Te donner Moïana? jamais!

Andante con moto.

MOÏANA.

NOUMAN.

ZEÏN.

PIANO.

Andante con moto.

très marqué.

Largement (avec autorité)

Cresc - - -

z. Tu m'as ju-ré par le Pro-phê-te, Par tous les feux
un peu retenu.

du fir-ma-ment De m'accorder ma premiè-re re-quête Tiens ton serment!

poco animato.

mf NOUMAN.

Tiens ton ser-ment! Je ne t'ai pas fait la pro-

p *a Tempo.*

Ped.

p

mes-se D'ar-ra-cher mon cœur tout vi-vant Grâ-ce!

sf

Cresc. *f* *Rit.*

grâce! grâ-ce! grâ-ce Laisse-moi ma-mai-tresse Rends-moi mon ser-ment! ah!

mf Cresc. *f* *Rit.*

Rit.

Lais-se-moi ma-mai-tres-se Rends-moi rends-moi mon ser-

dim. *p* *Suivrez.*

Tempo.

N
- ment! Rends-moi mon serment Rends-moi mon serment O Zeïu, par

Z
Tiens ton serment Tiens ton serment

f *p* *f* *p*

Cresc.

N
grâce rends-moi mon serment!

Z
Tiens ton serment! Tiens ton ser-

Suivez *a Tempo.*

f *p*

Vivace.

N
- ment!

le double plus vite.

f *p* *sfz*

N. Prends tout mon or!

Z. je le mé.pri - se

p Cresc - - *f*

N. j'en ai -

Z. CeLte fem - - - me est mon seul tré - sor!

Con espress.

mf *Con espress*

N. l'a - me fol - le - ment é - pri - se

Z. Je l'ai - me cent fois plus en -

f *ff* *p*

Vois! les pleurs — couvrent mon vi - sa - ge Vois mon

cor!

un peu retenu.

désespoir... Pour elle ô Zéin je mour - rai!

Vois ma ra - ge Pour

Vois mon déses - poir

el - le, moi, je te tue - rai! Vois ma ra - -

f a Tempo.

N. *Vois mon déses - poir*

Z. *- ge! Vois ma ra - - ge! Tu l'as ju -*

mf *f*

Z. *- ré Tiens ton ser - ment!*

molto rit.

Cresc *ff*

And.^{te} 1.^o Tempo.

M. *f* *Al - - lah! pi - tié pour moi!*

And.^{te} 1.^o Tempo.

N. *Je ne t'ai pas fait la pro - mes - se D'ar - ra - cher mon*

And.^{te} 1.^o Tempo.

Z. *f* *Tu m'as ju - ré Par le Pro - phè - te*

And.^{te} 1.^o Tempo.

ff

con Ped Ped

M Al - - - lab! pro - tège moi! -

N cœur tout vi_vant Je ne t'ai pas fait la pro_mes - se d'ar_ra_cher mon -



Z Par tous les feux du fir_mament

Ped  Ped  *

M Ah! - - - vois mon ef - - froi - -

N cœur tout vi_vant Laisse moi ma maî_tres - se Rends moi mon ser -

Z De m'ac_order ma première re.quê - te

Ped  Ped 

M grâ - cel grâ - ce Hé -

N - ment Rends moi mon ser - ment Hé -

Z Tiens ton ser - ment! Tiens ton ser - ment!

Ped  Ped 

Musical score for Soprano (S), Alto (A), and Bass (Z) with piano accompaniment. The lyrics are: *- las! — pi-tié pour moi pro-tè-ge-moi!* (S), *- las! rends-moi mon ser-ment!* (A), and *Tu l'as ju-ré par le Pro-phète Tiens ton ser-ment!* (Z). The piano part includes a *Ped* marking and dynamic markings *ff* and *animé*.

Piano accompaniment for the first system, featuring dense chordal textures in both hands.

Musical score for Bass (Z) and piano accompaniment. The lyrics are: *Tiens ton serment! Ah! tiens ton ser-* (Z), *Tiens ton serment! Tiens ton ser-* (Z), and *Suivez.* (Piano). The piano part includes dynamic markings *ff* and *Suivez.*

Musical score for Bass (Z) and piano accompaniment. The lyrics are: *- ment!* (Z), *NOUMAN.* (Piano), and *Soit donc* (Z). The piano part includes dynamic markings *ff*, *mf*, and *p*, and the tempo marking *And^{no}*.

N

je res-te-rai fi-dè-le A ma foi puisque tu le veux!

Récit. (mesuré)

Mais, je ne puis disposer d'el-le contre ses vœux;

ten. And^{te}

Récit. (lento) mesuré,

O Moïa-na, choisis, choisis entre nous

3

Suivez.

All^o molto moderato.

deux!

All^o Mod^{to}

MOÏANA

M Mai - - tre c'est toi que j'ai - me, Pla -

M -tôt la mort mê - me la mort mê - me Que de suivre un

Cresc. *f* *p*

M au - tre que toi — Mai - tre dé - fends la servan - te qui

Cresc. *f*

Ped Ped

M Cai - me! Dé - fends la ser - van - te qui t'ai - me! De cet a -

Anime. *f*

p *Cresc.* *f* *Cresc.*

Ped * Ped

-mour plein de fu - reur... Il me fait

p *Rit.* 3

p *Suivez.*

ff *f*

p

peur!.. Il me fait peur... Mai - tre, c'est toi - que

p *hit.* 3

p *Suivez.* *a Tempo.* *pp* *Suivez.*

Ped *

j'ai - me, c'est toi seul que j'aime, O mon mai - tre je

f *Rit.*

p *Suivez.*

Ped *

- t'ai - me! défends ta ser - van - te O mon mai - tre je t'ai -

Dim.

p *pp*

Andantino.

M - me!

N Tu l'en - tends? veux-tu me la pren - dre malgré ses

And^{no}

p trem.

Ped.

M *p* défends-moi! garde-moi!

N pleurs — et malgré - moi tu l'en - tends? tu l'en -

M O maî - tre gar - - - de moi dé - fends

N - tend? veux-tu me la pren - - - dre?

Rit.

Suivés,

M
- moi gar-de - moi gar-de - moi!

N
tu l'en-tends!

p

p *pp* *f*

Ped Ped

All.^o vivace. ZEÏN.

p *lent.*

Non! frè-re... elle a rai-

All.^o vivace.

f

Z
son!.. Tous les deux, elle et

f

Récit.

3 *mesuré*

toi, vous ê-tes faits pour vous com-prendre

ten

All.^o agitato.

p

Suivez.

z

Et moi... et

z

Récit., mesuré.

moi... Je suis né pour souffrir

And^{te} Vivace,

f *p* *f*

z

Mais, dis - lui de le -

And^{te}

And^{te}

p *p*

con Ped

z

ver, Non man - je t'en con - ju - re Le - voi - le qui ca - che sa fi - gu - re,

p

avec expression.

Z

Que je lavoie en - cor a - vant que de par - tir...

passionato

NOUMAN (à Moïana)

N

Ze_in est mon a - mi satis - fais son de - sir

ff *p* *pp*

passionato.

ff *ff*

ZEIN.

*p**p Lento.*

Z

Ah! — Ne te dé -

p *pp Rit.* *Lento.* *pp colla voce.*

z

tournes pas enco - re Bien assez tôt je te perdrai Et pour toujours front

z

a - doré Pour tou - jours — je te per - drai — Un regard, un re -

z

- gard en - co - re Sur mon a - mour dé - ses - pé - ré —

- cen - - do *ff* colla voce.

z

A - vant que ce trop cher vi - sa - ge Soit à ja - mais per - du pour

Suivrez.

Tempo. *p*

moi! Car je vais par-tir! par - -

p *Cres*

accelerando.

-tir! loin de toi le sort m'en -

accel.

- cen - - - - - do

- traî - - ne... Et ton i -

Cres

- ma - ge... Non, non! c'est impossi-ble

- cen - - - do *ff trem.* *trem.*

z

f Non! non! que le fer

All^o vivace.

ff

ff

N

NOEMAN.

O Zé - in tu perds la rai.

z

entre nous dé - ci - - de!

f

Suivez.

a Tempo.

N

Grand Dieu! jemeurs d'effroi!

N

- son!

z

Trai - tre!

Là - chel Per - fi - de! in - fâ - me!

Stringendo.

Cres - - - cen - - - d.

NOUMAN. ZEÏN.

Retire-toi Moïa - na! Non! non!

ff *Rit.*

All^o

La femme est à moi Allons défends-toi! assez

All^o

ff *p* *mf*

de dis - cours i - nu - tri - le Qu'im - por - te qu'el - le m'aime, ou

z non, j'ai dompté plus d'un é - ta - lon Je saur - ai bien a - voir rai - son

mf *Cres - cen - do f*

z a - voir rai - son De cette ca - vale in - do - ci - le!

ff *f Suivez.* *Tempo.*

N NOUMAN.
La femme est à moi ah! malheur à toi!

p

N Si tu por - tes la main sur el - le C'est moi

p *f p*

qu'elle a préfé - ré Va t'en con - tre toi je sau - rai O ti - gre de sang al - té -

Cres - cen - do *f*

Retenu. Al - - - lah! je t'im - plo -

Rit. - ré Défen - dre la faible ga - zel - - le C'est

p

Rit. *Dim.* *Retenu.* Qu'im - - por - te

p *Retenu.* *Ped*

- re! Al - - - lah! je t'im - plo -

moi - c'est moi qu'elle a préfé -

mf *f*

qu'el - le m'aime ou non, qu'im - por - té! je sau - rai bien a

mf *f*

a tempo animato.

M *ré!* à ce que j'a - do - re Ne m'arrache pas!

N *ré!* va t'en va t'en! Elle est à moi! Va

Z voir raison De cet - te ca - vale in - do - ci - le

tempo animato. Cresc. *f*

f

M A ce que j'ab - hor - re Ne me livre pas!

N t'en va t'en Elle est à moi va t'en va

Z Elle est à moi al - lons défends -

Cresc. *cen - do* *ff*

f Rit. *retenu.*

M Ah! *f* Al - lah je t'im - plo - re, je t'im -

N t'en c'est *f* moi c'est moi qu'el - le pré -

Z - toi Al - lons as - sez de dis -

Rit. *Retenu*

Pod

- plo re Al - lah je - t'im - plo - re je t'im -
 - fè - re va t'en va t'en Crains ma co -
 - cours - inu - ti - le Qu'im - por - te qu'elle
 - plo - re Ne m'arra - che pas à ce que j'a -
 - lè - re si tu mets la main sur
 m'ai - me ou non j'en sau - rai bien a - voir rai - son
 - do - re Ah! je t'im - plo - ré plu - tôt le tré - pas *Rit.* *plus animé*
 el - le mal - heur à toi mal - heur à toi La
 El - le est à moi la fem - me est à moi *animé*
ff *Rit.* *ff*

Animé.

M Pi - tié Pi - tié pour moi Pi -
 N femme est à moi el - le est à moi ab! mal -
 Z Elle est à moi al - lons! défends-toi

8-

Animé.

M - tié je meurs de froi Pi - tié!
 N - heur à toi malheur à toi Ti - gre de sang
 Z Elle est à moi al - lons! défends-toi Trai - tre!

8-

M Je t'im - plo - re Je t'im - plo - re
 N al - té - ré A - toi je l'ar - rache - rai!
 Z Lâ - che! per - fi - de! in - fâ - me! El - le est à

Musical score system 1. Includes vocal staves (M, N, Z) and piano accompaniment. Lyrics: "Ab! sei - Elle est a moi malheur a toi mal - moi! malheur a toi ah!"

Musical score system 2. Includes vocal staves (M, N, Z) and piano accompaniment. Lyrics: "gneur je t'im - plo - re je t'im - plo - re! - heur mal - heur a toi mal - heur a toi! mal - heur mal - heur a toi! La femme est a" (Note: "a" is likely "à").

Musical score system 3. Includes vocal staves (M, N, Z) and piano accompaniment. Lyrics: "Plu - tôt le tré - pas! Plu - mal - heur a toi! Mal - moi dé - fends - toi! La femme est a moi"

M
-tôt le tré-pas!

M
-heur à toi mal-heur à toi

Z
Elle est à moi mal-heur à toi

M
Al-lah

M
à toi!

Z
à toi!

Dim.

Ped

(Ou parle) Rép. Alors c'est différent Presto.

pp

CHŒUR FINAL

Rép: Accourez tous sur la scène.

All^{to} brillante.

PIANO.

ff

1^{re} SOP.

Hon - neur hon - neur hon - neur aux prix de Ro - me

2^{de} SOP.

Hon - neur hon - neur hon - neur aux prix de Ro - me

TENORS.

Hon - neur hon - neur hon - neur aux prix de Ro - me

BASSES

Hon - neur hon - neur hon - neur aux prix de Ro - me

1^o Tempo.

ff

Hon - neur hon - neur hon - neur au prix de

Hon - neur hon - neur hon - neur au prix de

Hon - neur hon - neur hon - neur au prix de

Hon - neur hon - neur hon - neur au prix de

The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with chords and melodic lines.

Ro - me a toi l'es - poir

Ro - me a toi l'es - poir

Ro - me à toi à toi l'es - poir heu - reux jeune

Ro - me à toi l'es - poir

The piano accompaniment continues with two staves (treble and bass clef).

heu - reux jeune hom - me à toi la
 heu - reux jeune hom - me à toi à toi la
 hom - me a toi la gloi - re à toi l'a - mour à toi la
 heu - reux jeune hom - me à toi

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics in French. The third staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

gloi - re à toi l'a - mour
 gloi - re et l'es - pé - ran - ce à toi la gloi - re à toi l'a -
 gloi - re à toi l'a - mour à toi la gloi - re à toi l'a -
 l'es - poir à toi l'a - mour!

The second system continues the musical piece with four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The third staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Gloi - - - - re Vi - ve vi - ve l'au -
 -mour Vi - - ve l'au - ro - re et l'es - pé - ran - ce vi - ve l'au -
 -mour Vi - - ve l'au - ro - re et l'es - pé - ran - ce vi - ve l'au -
 Vi - ve vi - ve l'au - ro - re et l'es - pé - ran - - ce

- ro - re l'au - ro - re et l'es - pé - ran - ce
 - ro - re et l'es - pé - ran - ce Vi - ve l'au - ro - re et l'es - pé -
 - ro - re et l'es - pé - ran - ce Vi - ve l'au - ro - re et l'es - pé -
 Vi - ve vi - ve l'au - ro - re l'au - ro - re et l'es - pé -

Rit.

Tout ce qui pro_met et commence un beau ta_lent comme un beau

Rit.

_ran.ce ce qui pro_met et commence un beau ta_lent comme un beau

Rit.

_ran.ce ce qui pro_met et commence un beau ta_lent comme un beau

Rit.

_ran.ce ce qui pro_met et commence un beau ta_lent comme un beau

8

Rit.

Animez.

jour! Vi ve la jeu - nes - se

Animez.

jour! Vi - ve la jeu - nes - se

jour! Vi - ve la jeu - nes - se

jour! Vi - ve la jeu - nes - se

Animez.

Vi - ve l'a - mour la jeu - nes - se et l'a -

Vi - ve l'a - mour la jeu - nes - se et l'a -

Vi - ve l'a - mour la jeu - nes - se et l'a -

Vi - ve l'a - mour la jeu - nes - se et l'a -

- mour la jeu - nes - se et l'a - mour!

- mour la jeu - nes - se et l'a - mour!

- mour la jeu - nes - se et l'a - mour!

- mour la jeu - nes - se et l'a - mour!

8

fff

First system of musical notation, consisting of four staves. The top three staves are treble clefs, and the bottom staff is a bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The first three staves contain whole notes, while the bottom staff contains a half note followed by a whole note.

Second system of musical notation, featuring a grand staff (treble and bass clefs). The piece begins with a forte (*ff*) dynamic. The right hand plays a melodic line with eighth notes, and the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Third system of musical notation, featuring a grand staff. The right hand continues the melodic line, and the left hand continues the accompaniment. The system concludes with a "Rideau." marking, indicated by a fermata over a final chord.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff. The tempo is marked "Vivace." The right hand plays a melodic line with slurs, and the left hand continues the accompaniment.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff. The piece concludes with a "FIN." marking. The right hand plays a final melodic phrase, and the left hand plays a final accompaniment phrase.